

VENDIM
Nr. 652, datë 10.10.2022

**PËR MIRATIMIN E AMENDIMIT TË KONTRATËS SË MIRATUAR ME
VENDIMIN NR. 350, DATË 12.6.2018, TË KËSHILLIT TË MINISTRAVE, ME
NDARJE PRODHIMI PËR KËRKIMIN, ZHVILLIMIN DHE PRODHIMIN E
HIDROKARBUREVE NË TOKË, NË SHQIPËRI, BLOKU 4, NDËRMJET
MINISTRISË SË INFRASTRUKTURËS DHE ENERGJISË SË SHQIPËRISË,
PËRFAQËSUAR NGA AGJENCIA KOMBËTARE E BURIMEVE NATYRORE
(AKBN) DHE *SHELL ALBANIA BLOCK 4 B.V.***

Në mbështetje të nenit 100 të Kushtetutës dhe të neneve 5 e 13, të ligjit nr. 7746, datë 28.7.1993, “Për hidrokarburet (kërkimi dhe prodhimi)”, të ndryshuar, me propozimin e zëvendëskryeministrit dhe ministër i Infrastrukturës dhe Energjisë, Këshilli i Ministrave

VENDOSI:

1. Miratimin e amendimit të kontratës së miratuar me vendimin nr. 350, datë 12.6.2018, të Këshillit të Ministrave, me ndarje prodhimi për kërkimin, zhvillimin dhe prodhimin e hidrokarbureve në tokë, në Shqipëri, blloku 4, ndërmjet Ministrisë së Infrastrukturës dhe Energjisë së Shqipërisë, përfaqësuar nga Agjencia Kombëtare e Burimeve Natyrore (AKBN) dhe *Shell Albania Block 4 B.V.*, sipas tekstit që i bashkëlidhet këtij vendimi.

2. Ngarkohen Ministria e Infrastrukturës dhe Energjisë dhe Agjencia Kombëtare e Burimeve Natyrore (AKBN) për zbatimin e këtij vendimi.

Ky vendim hyn në fuqi pas botimit në Fletoren Zyrtare.

ZËVENDËSKRYEMINISTËR
Belinda Balluku



AMENDIM I KONTRATËS ME NDARJE PRODHIMI

për
KËRKIMIN, ZHVILLIMIN DHE PRODHIMIN E
HIDROKARBUREVE NË TOKË, NË SHQIPËRI

Bloku "4"

ndërmjet

**MINISTRISË SË INFRASTRUKTURËS DHE
ENERGJISË TË SHQIPËRISË**

(E përfaqësuar nga Agjencia Kombëtare e Burimeve Natyrore/AKBN)

dhe

Shell Albania Block 4 B.V.

Tiranë, më _____, _____, 2022

Ky Amendim i nënshkruar më _____ 2022, (në vijim referuar si "Amendimi") nga **Ministria e Infrastrukturës dhe Energjisë e Qeverisë së Republikës së Shqipërisë** (e përfaqësuar nga Agjencia Kombëtare e Burimeve Natyrore, në vijim referuar si "AKBN"), në përputhje me Ligjin Nr. 7746, datë 28.07.1993, "Ligji për hidrokarburet (Kërkimi dhe Prodhimi)", përfaqësuar nga _____, si njëra Palë, dhe **Shell Albania Block 4 B.V.**, një shoqëri e organizuar dhe që funksionon sipas ligjeve të Holandës (në vijim referuar si "Shell"), përfaqësuar nga Anthony Freus, si Pala tjetër, (në vijim referuar si "KONTRAKTORI"), (në vijim referuar bashkërisht si "Palët").

HYRJE:

NDËRSA Qeveria e Shqipërisë, përmes Ministrisë së Infrastrukturës dhe Energjisë (e përfaqësuar nga Agjencia Kombëtare e Burimeve Natyrore), dhe Shell Upstream Albania B.V., kanë lidhur Kontratën me Ndarje Prodhimi për Kërkimin, Zhvillimin dhe Prodhimin e Hidrokarbureve në Shqipëri, në Tokë, në Bllokun 4 (në vijim referuar si "Kontrata"), e miratuar me Vendimin e Këshillit të Ministrave të Republikës së Shqipërisë nr. 350, datë 12.06.2018, botuar në Fletoren Zyrtare Nr. 87, datë 14.06.2018, me datë të hyrjes në fuqi 14.06.2019;

NDËRSA Shell Upstream Albania B.V. ka transferuar tërësinë e interesit të saj mbi Kontratën të Shell Albania Block 4 B.V., sikurse dëshmohet nga Akti i Transferimit i datës 18.07.2019, me datë të hyrjes në fuqi 06.09.2019, transferim i cili i është njoftuar AKBN-së me anë të shkresës së datës 05.08.2019, me numër referencë 672;

NDËRSA Palët, në vijim të një sërë konsultimesh, duke marrë në konsideratë ndërprerjet e shkaktuara nga përhapja globale e pandemisë së Covid-19 dhe luhatshmërinë e tregut të energjisë, kanë rënë unanimisht dakord për të lejuar pezullimin e Periudhës së Parë të Kërkimit të Kontratës për një periudhë prej jo më shumë se njëzetë e katër (24) muaj nga data e njoftimit të pezullimit nga Kontraktori tek AKBN-ja, duke nënshkruar këtë Amendim të Kontratës;

NDËRSA KONTRAKTORI do t'i paguajë AKBN-së, vetëm një herë, një bonus në vlerën totale prej pesëqind mijë dollarë amerikanë (500 000 USD) për pezullimin e lartpërmendur brenda tridhjetë (30) ditëve pas datës së njoftimit të pezullimit nga KONTRAKTORI tek AKBN-ja dhe KONTRAKTORI do të investojë një milion dollarë amerikanë (1 000 000 USD) në projekte të investimeve sociale të lidhura me burimet e rinovueshme dhe tranzicionin energjetik, si rënë dakord me Ministrinë e Infrastrukturës dhe Energjisë;

Për këtë arsye, Palët bien dakord si më poshtë:

ENI **RUAJTJET**

- 1.1 Të gjitha parashikimet dhe kushtet e Kontratës që nuk preken nga Amendimi mbeten në fuqi dhe në zbatim të plotë dhe vazhdojnë të zbatohen për marrëdhënien ndërmjet Palëve të kësaj Kontrate të amenduar.

NENI 2
AMENDIMET

2.1 Pas nenit 1.92 të Kontratës, shtohet neni 1.93 me përmbajtjen e mëposhtme:

“1.93 **“Periudha e pezullimit”** është një periudhë e vetme gjatë tërësisë së kohëzgjatjes së Kontratës, që fillon nga data e njoftimit të pezullimit nga Kontraktori tek AKBN-ja, njoftim i cili duhet dhënë jo më pak se tridhjetë (30) ditë përpara përfundimit të Periudhës së Parë të Kërkimit, dhe që mbaron jo më vonë se njëzet e katër (24) muaj pas kësaj. Periudha e Pezullimit do të pezullojë Periudhën e Parë të Kërkimit të Kontratës dhe do të përjashtohet nga llogaritja e kohëzgjatjes së Periudhës së Kërkimit, në përputhje me nenin 4.1.4”.

2.2 Pas paragrafit të parë të nenit 4.1.1 të Kontratës, shtohet paragrafi i mëposhtëm:

“Pavarësisht çdo dispozite të Kontratës, Periudha e Parë e Kërkimit pezullohet gjatë Periudhës së Pezullimit dhe do të rifillojë menjëherë pas Periudhës së Pezullimit. Gjatë Periudhës së Pezullimit, Kontraktori ka të drejtën e lirë për të zgjedhur të hyjë në Periudhën e Dytë të Kërkimit të Kontratës. Në përfundim të Periudhës së Parë të Kërkimit, në mungesë të kësaj zgjedhjeje, zbatohet neni 4.3 i Kontratës.

Garancia Bankare e depozituar nga Kontraktori për Periudhën e Parë të Kërkimit vazhdon të jetë e vlefshme edhe gjatë Periudhës së Pezullimit”.

2.3 Në fund të nenit 4.1.1 të Kontratës, shtohet paragrafi i mëposhtëm:

“Gjatë periudhës së pezullimit, Kontraktori mund të zgjedhë të kryejë vetëm punime Kërkimi shtesë, duke përfshirë përpunimin e të dhënave sizmike, studime gjeologjike dhe punime të tjera të rëna dakord midis Palëve.

Punimet shtesë të Kërkimit duhet t'i paraqiten AKBN-së për miratim, miratim i cili nuk do të refuzohet pa arsye. Të gjitha punimet e kryera janë të kualifikueshme për mbulimin e Kostove, në përputhje me nenin 7 të KNP-së”.

dv
[Signature]

[Signature]

NË DËSHMI TË SA MË LART, ky Amendim është nënshkruar ligjërisht nga Palët përkatëse të tij në datën e përcaktuar më sipër.

MINISTRIA E INFRASTRUKTURËS DHE ENERGJISË

Nga: *Bobilchoke Balluku*

Pozicioni: _____



SHELL ALBANIA BLOCK 4 B.V.

Nga: *Anthony Frens*

Pozicioni: **Anthony Marinus Frens**
Country Chairman and General Manager
Shell Companies in Albania



[Handwritten notes and signatures]

[Handwritten signature]